

Vorwort	...	VII
<b>Einführung</b>		
<i>Joachim Rückert (Frankfurt am Main)</i>		
Das Vorhaben: Drei Zugriffe. Savigny-Bilder. Übersetzungen.		
Schlüsselworte	...	1
<b>Schwerpunkt I: Savigny-Übersetzungen und Savigny-Bilder</b>		
<i>Alfred Dufour (Genf)</i>		
Savigny-Übersetzungen und Savigny-Bilder in Frankreich	...	7
<i>Mathias Reimann (Ann Arbor)</i>		
»Wer vieles bringt, wird manchem etwas bringen.«		
Savigny-Übersetzungen und Savigny-Bilder in der Welt des Common Law	...	49
<i>Lars Björne (Turku)</i>		
Das ferne Vorbild – Savigny in der nordischen Rechtswissenschaft	...	93
<i>Konstantin V. Gnitsevich und Ilya L. Chestnov (St. Petersburg)</i>		
Friedrich Carl von Savigny im Spiegel der Russischen Jurisprudenz	...	105
<i>Hidetake Akamatsu (Fukuoka)</i>		
Die Savigny-Rezeptionen in Japan und die Savigny-»Bilder« dabei	...	145
<i>Luis Lloredo Alix (Madrid)</i>		
Der spanische Savigny: Zwischen Historismus, Nationalismus und Traditionalismus	...	161
<i>Laura Moscati (Rom)</i>		
Savigny in Italien: zwanzig Jahre später	...	203
<i>Aldo Mazzacane und Cristina Vano (Neapel)</i>		
Über die italienischen Übersetzungen zu Savigny	...	211

## Schwerpunkt II: Savigny-Übersetzungen und Savigny-Schlüsselworte

<i>Corrado Bertani (Turin)</i>	
Italienische Übersetzungen von Savignys Schriften im 19. Jahrhundert. Bestand, Charakteristika, Schlüsselworte ... ..	217
<i>Stefan Vogenauer (Oxford)</i>	
Schlüsselwörter in englischen Savigny-Übersetzungen ... ..	251
<i>Marie Sandström (Stockholm)</i>	
Jenseits der Philosophie. Friedrich Carl von Savignys Begriffswelt in der Übersetzung ... ..	345
<i>Thiago Reis e Souza (Porto Alegre/Sao Paulo)</i>	
Savigny-Leser in Brasilien um die Mitte des 19. Jahrhunderts ... ..	369
<i>Kenichi Moriya (Osaka)</i>	
Zur Geschichte der Savigny-Forschung in Japan zwischen 1880 und 1945 ... ..	409
<i>Miaofen Chen (Taipeh)</i>	
Die Bedeutung von Savignys Rechtslehre für die moderne Rechtsreform im chinesischen Sprachraum ... ..	431
Schlusskommentar und Zusammenfassung	
<i>Hans-Peter Haferkamp</i>	
Savigny in der Fremde – einige summarische Betrachtungen ... ..	443
<i>Joachim Rückert</i>	
Die Präsentation des Buches <i>Savigny-Portraits</i> im Freien Deutschen Hochstift und Goethehaus. Ein Bericht ... ..	453
Anhang	
A. Bibliographie der Übersetzungen... ..	455
B. Chronologische Tabelle der Savigny-Übersetzungen ... ..	475
Personenregister ... ..	477